

## WARRANTY SERVICE FOR USA – CANADA

**For more information or questions, warranty claim and return authorization**

**FREE CALL – 1.800.23.BODUM/WARRANTY@BODUMUSA.COM**

**WARRANTY CLAIM CAN NOT BE DONE WITHOUT PROOF OF PURCHASE.**

BODUM® warrants the original purchaser from defects in materials and workmanship (parts & labor) for the period of two years from the date of original consumer purchase. To be eligible for warranty coverage the product must be purchased from an authorized BODUM® dealer and proof of purchase must be provided.

**2 YEARS LIMITED WARRANTY CERTIFICATE. BISTRO ELECTRIC JUICER**

**CERTIFICAT DE GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS. BISTRO PRESSE-AGRUMES ÉLECTRIQUE**

**CERTIFICADO DE GARANTÍA LIMITADA DE 2 AÑOS. BISTRO EXPRIMIDOR DE CÍTRICOS ELEC.**

Proof of purchase

Firmenstempel

Cachet du revendeur

Firmastempel

Sello de la empresa

Timbro del rivenditore

Stempel van de zaak

Firmastämpel

Carimbo da empresa

Ostotodistus

Доказательство покупки

Date

Datum

Date

Dato

Fecha

Data

Datum

Datum

Data

Päivämäärä

Дата

11149

**GUARANTEE CERTIFICATE - GUARANTEE: 2 YEARS. BISTRO ELECTRIC JUICER**

**GARANTIEZERTIFIKAT - GARANTIE: 2 JAHRE. BISTRO ELEKTRISCHE SAFTPRESSE**

**CERTIFICAT DE GARANTIE - GARANTIE: 2 ANS. BISTRO PRESSE-AGRUMES ÉLECTRIQUE**

**GARANTIBEVIS - GARANTI: 2 ÅR. BISTRO ELEKTRISK SAFTPRESSER**

**CERTIFICADO DE GARANTIA - GARANTÍA: 2 AÑOS. BISTRO EXPRIMIDOR DE CÍTRICOS ELEC.**

**CERTIFICATO DI GARANZIA - GARANZIA: 2 ANNI. BISTRO SPREMIAGRUMI ELETTRICO**

**GARANTIECERTIFIKAAT - GARANTIE: 2 JAAR. BISTRO ELEKTRISCHE VRUCHTENPERS**

**GARANTIBEVIS - GARANTI: 2 ÅRS. BISTRO ELEKTRISK JUICEPRESS**

**CERTIFICADO DE GARANTIA - GARANTIA: 2 ANOS. BISTRO ESPREMEDOR ELÉCTRICO**

**TAKUUTODISTUS - TAKUU: 2 VUOTTA. BISTRO SÄHKÖINEN MEHUNPURISTIN**

**ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ - ГАРАНТИЯ: 2 года. БИСТРО ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СОКОВЫЖИМАЛКА**



[www.bodum.com](http://www.bodum.com)

**bodum<sup>®</sup>**

11149

# BISTRO

BISTRO

ELECTRIC JUICER  
ELEKTRISCHE SAFTPRESSE  
PRESSE-AGRUMES ÉLECTRIQUE  
ELEKTRISK SAFTPRESSER  
EXPRIMIDOR DE CÍTRICOS ELECTRÓNICO  
SPREMIAGRUMI ELETTRICO  
ELEKTRISCHE VRUCHTENPERS  
ELEKTRISK JUICEPRESS  
ESPREMEDOR ELÉCTRICO  
SÄHKÖINEN MEHUNPURISTIN  
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СОКОВЫЖИМАЛКА



Instruction for use  
**ENGLISH**

Gebrauchsanweisung  
**DEUTSCH**

Mode d'emploi  
**FRANÇAIS**

Brugsanvisning  
**DANSK**

Instrucciones de uso  
**ESPAÑOL**

Istruzioni per l'uso  
**ITALIANO**

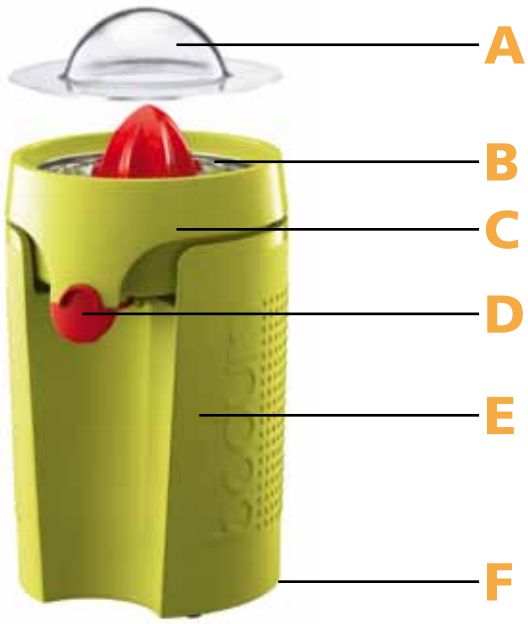
Gebruiksaanwijzing  
**NEDERLANDS**

Bruksanvisning  
**SVENSKA**

Manual de Instruções  
**PORTUGUÊS**

Käyttöohje  
**SUOMI**

Руководство по эксплуатации  
**РУССКИЙ**



1



2



3



4



## Welcome to BODUM®

***Congratulations! You are the proud owner of a BISTRO, the electric juicer from BODUM®.***

***Before using the electric juicer read these instructions carefully.***

## IMPORTANT SAFEGUARDS

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed including the following.
- Before operating this appliance for the first time, read all instructions. Failure to observe the instructions and safety notes may result in hazardous conditions.
- After unpacking the appliance, check it for damage. If in doubt, do not use it, contact your dealer.
- Keep the packaging materials (cardboard, plastic bags etc.) out of reach of children (danger of suffocation or injury).
- This appliance is designed for household use only. Do not use outdoors.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- The manufacturer rejects any liability for damage or injury caused by improper or unreasonable use. Do not use appliance for other than intended use.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children or not familiar persons.
- This appliance is not intended for use by young children or infirm person unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely.
- Never touch the appliance with damp or wet hands. Do not touch the mains cable or plug with wet hands. Always unplug the appliance by holding the plug, not the cord. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or has been damaged in any manner. Return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
- The use of any accessory attachment, not recommended by the appliance manufacturer, may result in fire, electric shock or injury to persons.
- In the case of a fault or malfunction occurring, switch the appliance off; do not attempt to repair it yourself. Have repairs to the appliance carried out only by a customer service workshop that is authorised by the manufacturer. Failure to comply with the above safety notes can compromise the safety of the appliance.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Never attempt to exchange the mains cable of the appliance as special tools are required for this. To ensure continued safety of the appliance, if the cable needs to be repaired or exchanged, have this carried out exclusively by a customer service workshop authorised by the manufacturer.
- Unplug from outlet when not in use before putting on or taking off parts and before cleaning. Never immerse the item in water: remember this is an electrical appliance.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Only clean the appliance using a brush or damp cloth.
- To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cord, plugs and the unit in water or other liquid.
- Avoid contacting moving parts.

## INSTALLATION

- Place the appliance on a stable flat surface which is neither hot nor near a heat source. The surface must be dry. Keep the appliance and its mains cable out of reach of children.
- Ensure that the voltage indicated on the rating plate of the appliance agrees with the mains voltage in your area. Connect the appliance only to a properly earthed power point with a minimum output of 6A. (Use a residual current device (RCD), seek the advice of an electrician.) While the appliance is in use, the mains plug must be accessible in case of an emergency. The manufacturer declines any liability for accidents caused by faulty or non-existing earthing of the appliance. To ensure continued protection against risk of electric shock, connect to properly grounded outlets only.
- If the power point is unsuitable for accommodating the plug of your appliance, have the power point changed by a licensed electrician.

## HOUSEHOLD USE ONLY SAVE THESE INSTRUCTIONS

### KEY:

- A lid
- B sieve
- C juice container
- D spout
- E motor unit
- F cord retainer in base unit

## **POLARIZATION**

For US Customers only

**This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other).**

To reduce the risk of electric shock, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not modify the plug in any way.

## **HOW TO USE APPLIANCE**

- Insert the main plug into an electrical outlet.
- Remove the lid.
- Place a suitable glass under the spout.
- Push the spout downwards. This will allow the juice to run directly into the glass. (1)
- Switch the appliance on by firmly pressing the halved fruit onto the cone. (2)

**Do not put excessive pressure on the juicing heads: if the motor starts getting louder or the speed of the motor decreases significantly, there is too much pressure being exerted on the head.**

**After each three minutes pressing, let the motor cool down to room temperature.**

**Do not touch the juice container during operation. Always hold the lower part of the motor unit when squeezing the fruit.**

- Close the lid, press on top and hold to liquidize the pulp for a few seconds. You can get more juice with this function. (3)

**Do not liquidize the pulp more than 15 seconds.**

## **CORD STORAGE**

You can store excess power cord by winding around the bottom of the main unit.

## **CLEANING**

Unplug the appliance.

Remove the lid, sieve and juice container from the appliance, clean these parts (dishwasher safe). Turn the spout beyond the stopper for cleaning. (4)

Clean the motor unit with a damp cloth.

Do not immerse in water.

Any other servicing should be performed by an authorized service representative.

## TECHNICAL DATA

Rated voltage EURO	220–240V/50Hz
Rated voltage USA	120V/60Hz
Rated output EURO	80-100Watt
Rated output USA	100 Watt
Cable length	Approx. 110cm
Approval EU & US	ETL, CETL, GS, CE

## MATERIALS

Stainless steel, Plastic, Silicone

Correct disposal for this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling. (WEEE explanation)

## SERVICE & GUARANTEE CONDITIONS

All BODUM® products are made of high-quality, durable materials. However, should parts require replacement, please contact one of the following: your BODUM® dealer - the BODUM® SHOP - the BODUM® representative in your country, or our homepage at [www.bodum.com](http://www.bodum.com)

**Guarantee.** BODUM® guarantees the «BISTRO» electric juicer for 2 years from date of purchase against material defects or malfunctions which can be traced back to defects in manufacturing or design. Repair is free of charge provided all guarantee requirements are fulfilled. No refunds can be made.

**Guarantee requirements.** The guarantee certificate must be completely filled out by the seller at the time of purchase.

Only agents authorized by BODUM® may perform guarantee services.

BODUM® makes no guarantee for damage which can be attributed to use for unintended purposes, incorrect handling, normal wear and tear, defective or incorrect maintenance or service work, incorrect operation or manipulation by unauthorized persons.

## Willkommen bei BODUM®

**Herzlichen Glückwunsch! Sie sind nun stolzer Besitzer einer elektrischen Saftpresse BISTRO von BODUM®.**

**Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie Ihre elektrische Saftpresse verwenden.**

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vollständig, bevor Sie das Gerät das erste Mal verwenden. Die Nichtbeachtung der Anleitung und von Sicherheitshinweisen kann zu Gefahrensituationen führen.
- Prüfen Sie nach dem Auspacken, ob das Gerät beschädigt ist. Verwenden Sie es im Zweifelsfall nicht und setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung.
- Halten Sie alle Verpackungsmaterialien (Kartons, Kunststoffbeutel usw.) ausserhalb der Reichweite von Kindern (Erstickungs- oder Verletzungsgefahr).
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt gedacht. Verwenden Sie es nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe von Gas- oder Elektroherden oder in einen heissen Ofen.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die aufgrund falscher oder unsachgemässer Benutzung entstanden sind. Verwenden Sie das Gerät ausschliesslich für den vorgesehenen Zweck.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Bei Verwendung des Geräts von oder in der Nähe von Kindern bzw. Personen, die damit nicht vertraut sind, ist eine genaue Beaufsichtigung erforderlich.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch kleine Kinder oder gebrechliche Personen gedacht, ausser eine verantwortliche Person beaufsichtigt dies und sorgt dafür, dass das Gerät sicher verwendet wird.
- Berühren Sie das Gerät nie mit feuchten oder nassen Händen. Berühren Sie nie das Netzkabel oder den Netzstecker mit nassen Händen. Ziehen Sie beim Ausstecken des Kabels immer am Stecker und nie am Kabel. Lassen Sie das Kabel nicht von Tisch oder Arbeitsfläche herunterhängen und achten Sie darauf, dass es keine heissen Oberflächen berührt. Nehmen Sie kein elektrisches Gerät in Betrieb, wenn Netzkabel oder Stecker beschädigt sind, nachdem Fehlfunktionen aufgetreten sind oder wenn das Gerät auf irgendeine Art beschädigt wurde.
- Der Einsatz von Zubehörteilen, die nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen sind, kann zu Bränden, elektrischen Schlägen oder Personenschäden führen.
- Falls ein Fehler oder eine Fehlfunktion auftritt, schalten Sie das Gerät aus. Versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Lassen Sie alle Reparaturen am Gerät von einer durch den Hersteller autorisierten Kundendienstwerkstatt durchführen. Die Nichtbeachtung der oben genannten



Sicherheitshinweise kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen.

- Beschädigte Netzkabel dürfen aus Sicherheitsgründen nur durch den Hersteller, einen Kundendienstmitarbeiter oder eine entsprechend qualifizierte Person ersetzt werden.
- Während der Reinigung des Gerätes darf dieses nicht an den Strom angeschlossen sein.
- Die Abstellvorrichtung muss trocken sein bevor Sie das Gerät benutzen.
- Stecken Sie das Gerät nach Verwendung und vor dem Reinigen aus. Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser: Denken Sie immer daran, dass es sich um ein Elektrogerät handelt.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Reinigen Sie das Gerät einfach mit einer Bürste oder einem feuchten Tuch.
- Tauchen Sie Kabel und Stecker nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Dies kann zu Bränden, elektrischen Schlägen oder Personenschäden führen.
- Berühren Sie keine beweglichen Teile.

### AUFSTELLEN

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile ebene Fläche, die weder heiss wird noch sich in der Nähe einer Hitzequelle befindet. Die Standfläche muss trocken sein. Halten Sie Gerät und Netzkabel ausser Reichweite von Kindern.
- Achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung der Netzspannung in Ihrem Land entspricht. Schliessen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäss geerdete Steckdose mit einer Belastbarkeit von mindestens 6 A an. (Verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter). Ihr Elektriker kann Sie hierzu beraten.) Der Netzstecker muss aus Sicherheitsgründen zugänglich sein, während Sie das Gerät verwenden. Der Hersteller haftet nicht für Unfälle, die durch fehlerhafte oder fehlende Erdung des Geräts verursacht werden.
- Falls sich die Netzsteckdose nicht für den Stecker Ihres Geräts eignet, lassen Sie die Steckdose von einem lizenzierten Elektriker austauschen.

## BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUF

### LEGENDE:

- A Deckel
- B Sieb
- C Saftbehälter
- D Saftrinne
- E Gerätebasis mit Motor
- F Kabelaufnahme im Sockelboden

## **POLARITÄT** ( Nur für Kunden in den USA)

**Dieses Gerät ist mit einem verpolungssicheren Stecker ausgestattet. (Ein Anschluss ist breiter als der andere).**

Um elektrische Schläge zu verhindern, passt dieser Stecker nur auf eine Art in eine verpolungssichere Steckdose. Falls der Stecker nicht ohne Probleme in die Steckdose passt, drehen Sie ihn um. Passt er noch immer nicht, setzen Sie sich mit einem qualifizierten Elektriker in Verbindung. Versuchen Sie nicht, den Stecker auf irgendeine Art zu verändern.

## **GEBRAUCH DES GERÄTS**

- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose ein.
- Nehmen Sie den Deckel ab.
- Stellen Sie ein geeignetes Glas unter die Saftrinne.
- Drücken Sie die Saftrinne nach unten. Der Saft kann nun direkt ins Glas fließen. (1)
- Das Gerät schaltet sich ein, sobald sie eine halbierte Zitrusfrucht kräftig auf den Entsafterkegel drücken. (2)

**Üben Sie nicht zuviel Druck auf den Entsafterkopf aus: Wenn das Motorgeräusch lauter wird oder sich der Motor deutlich langsamer dreht, ist die Kraft auf den Entsafterkopf zu gross.**

**Lassen Sie den Motor nach jeweils drei Minuten Betrieb wieder auf Zimmertemperatur abkühlen.**

**Berühren Sie nicht den Saftbehälter während des Betriebs. Halten Sie das Gerät während des Auspressens immer am unteren Teil, in dem sich der Motor befindet, fest.**

- Schliessen Sie den Deckel, drücken Sie von oben darauf und halten Sie den Druck einige Sekunden aufrecht, bis das gesamte Fruchtfleisch entsaftet ist. Auf diese Weise erhalten Sie noch mehr Saft. (3)

**Arbeiten Sie nie länger als 15 Sekunden mit dieser Funktion.**

## **KABELFACH**

Überschüssiges Kabel kann im Kabelfach im Gerätefuss aufgewickelt werden.

## **REINIGUNG**

Stecken Sie das Gerät aus.

Nehmen Sie Deckel, Sieb und Saftbehälter vom Gerät ab und reinigen Sie diese Teile (spülmaschinenfest).

Drehen Sie hierzu die Saftrinne über den Anschlagpunkt hinaus. (4) Wischen Sie den Motorteil mit einem feuchten Tuch ab. Tauchen Sie ihn nicht unter Wasser.

## TECHNISCHE DATEN

Nennspannung EURO	220 bis 240V/50Hz
Nennspannung USA	120V/60Hz
Nennleistung EURO	80 bis 100Watt
Nennleistung USA	100 Watt
Kabellänge	ca. 110cm
Zulassungen in der EU und den USA	ETL, CETL, GS, CE

## MATERIALIEN

Edelstahl, Kunststoff, Silikon

### Umweltfreundliche Entsorgung



Alle Elektrogeräte dürfen nicht mehr zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Die Abgabe bei kommunalen Sammelstellen durch Privatpersonen ist kostenfrei. Die Besitzer von Altgeräten sind verpflichtet, die Geräte zu den Sammelstellen zu bringen oder bei einer entsprechenden Sammlung abzugeben. Mit diesem kleinen persönlichen Aufwand tragen Sie weiterhin dazu bei, dass wertvolle Rohstoffe recycelt und Schadstoffe gezielt behandelt werden können.



Geprüfte Sicherheit



Das ausgediente Gerät zu einer autorisierten Entsorgungsstelle bringen. (WEEE Direktive)



Gerät der Schutzklasse II

## KUNDENDIENST- UND GARANTIEBEDINGUNGEN

Alle BODUM®-Produkte werden aus hochwertigen, langlebigen Materialien gefertigt. Sollte dennoch einmal ein Teil ersetzt werden müssen, wenden Sie sich bitte an eine der folgenden Stellen: Ihren BODUM®-Händler - den BODUM® SHOP - die BODUM®-Vertretung in Ihrem Land oder unsere Homepage unter [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

**Garantie.** BODUM® gewährt auf die elektrische Zitruspresse «BISTRO» eine zweijährige Garantie ab Kaufdatum. Die Garantie umfasst Materialfehler und Fehlfunktionen aufgrund von Produktions- oder Konstruktionsfehlern. Diese werden bei Vorliegen sämtlicher Garantievoraussetzungen kostenlos behoben. Rückerstattungen sind nicht möglich.

**Garantievoraussetzungen.** Der Verkäufer muss zum Zeitpunkt des Verkaufs die Garantieurkunde ausgefüllt haben. Garantieleistungen dürfen nur durch von BODUM® autorisierte Stellen erbracht werden. BODUM® erbringt keine Garantieleistungen für Schäden, die auf vorschriftswidrigen Gebrauch, unsachgemäße Handhabung, normalen Verschleiß, fehlerhafte oder falsche Wartungs- oder Kundendienstarbeiten, falschen Betrieb oder Manipulationen durch nicht autorisierte Personen zurückgeführt werden können.

## Bienvenu chez BODUM®

**Toutes nos félicitations! Vous êtes l'heureux possesseur d'un presse-agrumes électrique BISTRO de BODUM®. Veuillez lire attentivement les présentes instructions avant d'utiliser votre presse-agrumes électrique.**

## IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Veuillez lire entièrement les présentes consignes avant d'utiliser votre appareil pour la première fois. La non-observation des instructions et des consignes de sécurité peut provoquer des situations dangereuses.
- Après l'avoir déballé, vérifiez si l'appareil est endommagé. Ne l'utilisez pas en cas de doute et prenez contact avec votre revendeur.
- Tenez tous les matériaux d'emballage (cartons, sachets en plastique, etc.) hors de portée des enfants (risque d'étouffement ou de blessure).
- Cet appareil n'est destiné qu'à un usage domestique. Ne l'utilisez pas à l'extérieur.
- Ne placez pas l'appareil sur ou à proximité d'une cuisinière électrique ou à gaz, ou d'un four chaud.
- Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour tout dommage ou toute blessure résultant d'un emploi inapproprié. N'utilisez l'appareil que conformément à l'usage prévu.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- L'utilisation de l'appareil par des enfants ou à proximité d'eux, ou par des personnes non familiarisées avec son emploi nécessite une surveillance rigoureuse.
- Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation par de petits enfants ou par des personnes souffrant d'une infirmité, sauf si une personne responsable les surveille et veille à son usage en toute sécurité.
- Ne touchez jamais l'appareil avec des mains humides ou mouillées. Ne touchez jamais le câble ou la fiche d'alimentation secteur avec des mains mouillées. Pour débrancher le câble de la prise, tirez toujours sur la fiche et non sur le câble. Ne laissez pas pendre le câble de la table ou du plan de travail, et veillez à ce qu'il ne touche pas de surfaces chaudes. N'enclenchez aucun appareil électrique lorsque le câble d'alimentation ou la prise sont endommagés, après l'apparition de défauts ou si l'appareil a été endommagé d'une manière ou d'une autre.
- Le recours à des accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant de l'appareil peut entraîner des incendies,

des chocs électriques ou des dommages corporels.

- En cas de défaut ou de dysfonction, éteignez l'appareil. Ne tentez pas de le réparer par vos propres moyens. Faites effectuer toutes les réparations de l'appareil dans un atelier de service à la clientèle autorisé par le fabricant. La non-observation des consignes de sécurité mentionnées plus haut peut porter atteinte à la sûreté de l'appareil.
- Pour des raisons de sécurité, les câbles d'alimentation ne peuvent être remplacés que par le fabricant, un collaborateur du service de la clientèle ou une personne qualifiée en conséquence.
- Pendant le nettoyage de l'appareil, celui-ci ne doit pas être branché à l'alimentation.
- Le support doit être sec avant toute utilisation de l'appareil.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation avant l'emploi et pour le nettoyage. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau: n'oubliez pas qu'il s'agit d'un appareil électrique.
- Eteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation avant de remplacer des accessoires ou des éléments mobiles à l'usage.
- Nettoyez l'appareil simplement avec une brosse ou un chiffon humide.
- Ne plongez pas le câble et la fiche dans l'eau, ni dans tout autre liquide. Cela pourrait entraîner des incendies, des chocs électriques ou des dommages corporels.
- Ne touchez pas les éléments mobiles.

## **INSTALLATION**

- Placez l'appareil sur une surface plane et stable qui n'est pas chaude, et qui ne se trouve pas à proximité d'une source de chaleur. La surface doit être sèche. Tenez l'appareil et le câble d'alimentation hors de portée des enfants.
- Vérifiez si la tension indiquée sur la plaquette signalétique de l'appareil correspond à la tension d'alimentation secteur de votre pays. Ne branchez l'appareil que sur une prise correctement mise à terre et délivrant un courant d'au moins 6 A. (Utilisez un disjoncteur à courant de défaut (disjoncteur FI). Votre électricien peut vous conseiller à ce sujet.) Pour des raisons de sécurité, la fiche d'alimentation doit rester être accessible pendant que vous utilisez l'appareil. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour des accidents causés par une mise à terre de l'appareil défectueuse ou faisant défaut.
- Si la prise d'alimentation secteur ne convient pas à la fiche de votre appareil, faites remplacer la prise par un électricien approuvé.

# CONSERVEZ LE PRÉSENT

## MODE D'EMPLOI

### LÉGENDE:

A Couvercle

B Passoire

C Récipient à jus

D Bec verseur

E Base avec moteur

F Logement de câble dans le fond

**POLARITÉ** (Uniquement pour les clients des Etats-Unis)

**Cet appareil est pourvu d'une fiche à détrompeur. (Un raccordement est plus large que l'autre).**

Afin d'éviter les chocs électriques, cette fiche n'entre que d'une manière dans une prise à détrompeur. Si la fiche n'entre pas sans difficulté dans la prise, tournez-la. Si elle n'entre toujours pas, prenez contact avec un électricien qualifié. Ne tentez pas de modifier la prise de quelque manière que ce soit.

### UTILISATION DE L'APPAREIL

- Branchez la fiche dans une prise d'alimentation.
- Enlevez le couvercle.
- Placez un verre approprié sous le bec verseur.
- Pressez le bec verseur vers le bas. Le jus s'écoule alors directement dans le verre. (1)
- L'appareil s'enclenche dès que vous pressez une moitié d'agrumes sur le cône. (2)

**N'exercer pas une pression trop forte sur la tête du presse-agrumes: si le moteur devient plus bruyant ou s'il ralentit sensiblement, la force exercée sur la tête du presse-agrumes est trop importante.**

**Après trois minutes de fonctionnement, laissez à chaque fois l'appareil refroidir à la température ambiante.**

**Ne touchez pas au récipient à jus pendant le fonctionnement. Pendant le pressage, tenez toujours l'appareil par la partie inférieure, dans laquelle se trouve le moteur.**

- Fermez le couvercle, appuyez par le haut et maintenez la pression pendant quelques secondes, le temps d'extraire tous le jus de la chair. De cette manière, vous obtenez encore plus de jus. (3)

**N'utilisez jamais cette fonction plus de 15 secondes.**

## LOGEMENT DE CÂBLE

La partie excédentaire du câble peut être rangée à l'intérieur du logement, dans la base de l'appareil.

## NETTOYAGE

Débranchez l'appareil.

Enlevez de l'appareil le couvercle, la passoire et le récipient à jus, et nettoyez ces éléments (résistants au lave-vaisselle).

Pour ce faire, tournez le bec verseur au-delà du point de butée. (4) Essuyez la partie moteur avec un chiffon humide. Ne la plongez pas dans l'eau.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale EURO	220 à 240V/50Hz
Tension nominale USA	120V/60Hz
Puissance nominale EURO	80 à 100 W
Puissance nominale USA	100 W
Longueur du câble	env. 110 cm
Homologation dans l'UE et aux Etats-Unis	ETL, CETL, GS, CE

## MATÉRIAUX

Acier allié, matière synthétique, silicone

## SERVICE ET CONDITIONS DE GARANTIE

Tous les produits BODUM® sont fabriqués avec des matériaux de haute qualité à longue durée de vie. S'il était toutefois nécessaire de remplacer des pièces, veuillez contacter votre revendeur BODUM®, un magasin BODUM® ou la représentation générale de BODUM® dans votre pays ou consulter [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

**Garantie.** BODUM® accorde une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat sur la bouilloire électrique «BISTRO» pour les défauts de matériel ou les dysfonctionnements qui découlent d'erreurs de fabrication ou de conception. La réparation est gratuite si toutes les conditions de garantie sont remplies. Les remboursements ne sont pas possibles.

**Conditions de garantie.** Le bon de garantie doit être entièrement rempli par le vendeur lors de l'achat.

BODUM® n'accorde aucune garantie pour les dommages qui résultent d'une utilisation non conforme, d'une utilisation incorrecte, d'une usure normale, du manque ou de l'incorrection de l'entretien ou des travaux de maintenance, d'une mauvaise utilisation ou de manipulation par des personnes non autorisées.

## Velkommen hos BODUM®

**Tillykke! Du ejer nu en BISTRO elektrisk saftpresser fra BODUM®.**

**Læs brugsanvisningen grundigt igennem, inden du tager den elektriske saftpresser i brug.**

## VIGTIGE

## SIKKERHEDSANVISNINGER

- Læs denne brugsanvisning grundigt igennem, inden du anvender apparatet første gang. Tilsidesættelse af anvisningerne og sikkerhedsanvisningerne kan medføre fare.
- Kontroller efter udpakningen, at apparatet ikke er beskadiget. Anvend i tvivlstilfælde ikke den elektriske saftpresser, og kontakt forhandleren.
- Sørg for at holde alle emballagematerialer (papæsker, plastikposer osv.) uden for børns rækkevidde (fare for kvælning og tilskadekomst).
- Dette apparat er kun beregnet til privat brug. Saftpresseren må ikke benyttes udendørs.
- Stil ikke saftpresseren på eller i nærheden af gas-/elkomfurer eller i en varm ovn.
- Producenten hæfter ikke for skader eller tilskadekomst, som skyldes forkert eller ukorrekt anvendelse. Apparatet må kun anvendes i henhold til sit formål.
- Lad ikke børn lege med apparatet.
- Vær altid opmærksom, når apparatet anvendes af eller i nærheden af børn eller personer, som ikke er fortrolige med brugen af det.
- Dette apparat er ikke beregnet til anvendelse af småbørn eller handicappede personer, med mindre en ansvarlig person holder øje med anvendelsen og sørger for, at apparatet bliver anvendt sikkert.
- Rør aldrig ved apparatet med fugtige eller våde hænder. Rør aldrig ved netkablet eller netstikket med våde hænder. Hold altid i selve stikket og ikke i netkablet, når netstikket trækkes ud af kontakten. Lad ikke netkablet hænge ud over bordkanten eller køkkenbordet, og lad det ikke komme i berøring med meget varme overflader. Anvend aldrig elektriske apparater, hvis netkabel eller -stik er beskadiget, hvis apparatet ikke fungerer korrekt, eller det er beskadiget på anden vis.
- Anvendelse af tilbehør, som ikke er anbefalet af apparatets producent, kan medføre brand, elektrisk stød eller tilskadekomst.
- Sluk for apparatet, hvis der opstår en fejl ved apparatets funktion. Forsøg ikke at reparere fejlen selv. Reparationer



af apparatet må kun udføres på et kundeserviceværksted, som er autoriseret af producenten. Tilsidesættelse af de ovenfor nævnte sikkerhedsanvisninger kan forringe apparatets sikkerhed.

- Et beskadiget netkabel må af sikkerhedsgrunde kun udskiftes af producenten, af en medarbejder i kundeservice eller af en tilsvarende kvalificeret person.
- Under rengøring af apparatet skal strømforsyningen være afbrudt.
- Afbryderkontakten skal være tør, før der tændes for apparatet.
- Træk netstikket ud af kontakten, når apparatet ikke anvendes, og inden det rengøres. Apparatet må aldrig dypes i vand: Husk altid på, at der er tale om et elektrisk apparat.
- Ved udskiftning af dele, som bevæger sig under driften, skal apparatet skal være slukket, og netstikket trukket ud af kontakten.
- Rengør apparatet med en børste eller en fugtig klud.
- Netkablet og -stikket må aldrig dypes i vand eller i andre væsker. Dette kan i givet fald medføre brand, elektrisk stød eller tilskadekomst.
- Rør ikke ved de bevægelige dele.

### OPSTILLING

- Stil apparatet på en plan og stabil flade, som ikke kan blive meget varm, og som ikke befinder sig i nærheden af en varmekilde. Underlaget skal være tørt. Både apparatet og netkablet skal være udenfor børns rækkevidde.
- Spændingsangivelsen på apparatets typeskilt skal stemme overens med netspændingen i anvendelseslandet. Tilslut kun apparatet til en stikkontakt med korrekt jordforbindelse og en tilladt strømbelastning på mindst 6 A. (Anvend et fejlstrømsrelæ (HFI-afbryder). Spørg i givet fald en elektriker til råds.) Netstikket skal af sikkerhedsgrunde være tilgængeligt, mens apparatet er i brug. Producenten hæfter ikke for ulykker, som skyldes forkert eller manglende jording af apparatet.
- Hvis stikkontakten ikke passer til apparatets netstik, skal stikkontakten udskiftes af en autoriseret elektriker.

## OPBEVAR DENNE BRUGSANVISNING

**KOMPONENTER:**

- A Låg
- B Si
- C Saftbeholder
- D Saftrende
- E Basisdel med motor
- F Kabeloprulning i soklens bund

**POLARITET** (kun for kunder i USA)

**Dette apparat er forsynet med et stik, som forhindrer tilslutning med forkert polarisering. (Det ene stikken er bredere end det andet).**

For at forhindre elektriske stød kan dette stik kun stikkes ind i en polariseret stikkontakt på én måde. Vend stikket om, hvis det ikke kan stikkes ind i stikkontakten uden modstand. Kontakt derefter en autoriseret elektriker, hvis stikket stadig ikke kan stikkes ind i kontakten. Forsøg ikke på nogen måde ændre netstikket.

**BETJENING AF APPARATET**

- Stik netstikket ind i en stikkontakt.
- Tag låget af.
- Stil et egnet glas ind under saftrenden.
- Tryk saftrenden ned. Nu kan saften løbe direkte ned i glasset. (1)
- Apparatet bliver automatisk tændt, når du trykker en halveret citrusfrugt kraftigt ned på saftpresserens kegle. (2)

**Tryk ikke for kraftigt på saftpresserens kegle: Hvis motorlyden bliver kraftigere, eller hvis motoren drejer mærkbart langsommere, er trykket på saftpresserens kegle for stort.**

Lad motoren køle ned til stuetemperatur for hver tre minutters drift.

**Rør ikke ved saftbeholderen under driften. Hold under presningen i apparatets underdel, hvor motoren er placeret.**

- Sæt låget på, tryk det lodret nedad, og hold trykket i nogle sekunder, indtil al saften er presset ud af frugtkødet. Sådan måde presses der mest muligt saft af frugten. (3)

**Brug ikke denne funktion i mere end 15 sekunder.**

**KABELRUM**

Overskydende netkabel kan rulles ind i kabelrummet i apparatets fod.

## RENGØRING

Træk netstikket ud af kontakten.

Tag låg, si og saftbeholder af apparatet, og rengør dem (tåler opvaskemaskine).

Hertil skal saftrenden drejes fordi anslagspunktet. (4) Tør motordelen af med en fugtig klud. Dyp aldrig motordelen ned i vand.

## TEKNISKE DATA

Mærkespænding Europa	220 til 240V/50Hz
Mærkespænding USA	120V / 60Hz
Mærkeeffekt Europa	80 til 100 watt
Mærkeeffekt USA	100 watt
Kabellængde	ca. 110 cm
Godkendelsesmærker i EU og USA	ETL, CETL, GS, CE

## MATERIALER

Rustfrit stål, kunststof, silikone

## SERVICE & GARANTIBESTEMMELSER

Alle BODUM® produkter er fremstillet af holdbare materialer af høj kvalitet. Hvis det alligevel skulle blive nødvendigt at udskifte dele, kan følgende steder kontaktes: BODUM® forhandleren - BODUM® SHOP - BODUM® agenturer i de enkelte lande eller på vores homepage på adressen [www.bodum.com](http://www.bodum.com)

**Garanti.** BODUM® yder 2 års garanti på «BISTRO» el-kedel regnet fra købsdatoen. Garantien omfatter materialefejl og funktionsfejl, som kan henføres til produktions- eller konstruktionsfejl. Reparationen af el-kedlen er gratis, såfremt betingelserne for garantiydelsen er opfyldt. Der kan ikke refunderes penge.

**Betingelser for garantiydelse.** Garantibeviset skal være komplet udfyldt af forhandleren på købstidspunktet. Kun forhandlere, som er autoriseret af BODUM® må udføre garantiydelse.

BODUM® yder ingen garanti for skader, som skyldes anvendelse, som ikke er i overensstemmelse med formålet, ukorrekt håndtering, normal slitage, manglende eller forkert vedligeholdelse eller forkert udført servicearbejde samt indgreb i el-kedlen af uautoriserede personer.

## Bienvenido/a a BODUM®

***¡Felicitaciones! Es usted ella feliz propietaria de un exprimidor eléctrico BISTRO de BODUM®.***

***Lea atentamente estas instrucciones antes de usar su exprimidor eléctrico.***

## INDICACIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente todas estas instrucciones antes de usar el aparato por primera vez. La inobservancia de las instrucciones y de las prescripciones de seguridad puede originar situaciones peligrosas.
- Después de desembalar el aparato, compruebe si está dañado. En caso de duda, no lo utilice y contacte con la tienda donde ha adquirido el aparato.
- Conserve todo el material de embalaje (cartones, bolsas de plástico, etc.) fuera del alcance de los niños (riesgo de asfixia y lesiones).
- Este aparato sólo está destinado para el uso en el hogar. No lo emplee nunca al aire libre.
- No coloque nunca el aparato sobre o cerca de cocinas de gas o eléctricas ni en un horno caliente.
- El fabricante no responde por los daños o lesiones debidos a una utilización incorrecta o indebida del aparato. Utilice el aparato solamente para el fin previsto.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Si el aparato se utiliza cerca de niños o de personas que no están familiarizadas con su uso, es necesario vigilarlos atentamente.
- Este aparato no es apto para ser usado por niños pequeños o personas con capacidad reducida, a menos que una persona responsable les vigile y se asegure de que pueden usarlo de forma segura.
- No toque nunca el aparato con las manos húmedas o mojadas. No toque el cable ni el enchufe con las manos mojadas. Desenchufe siempre el aparato tirando del enchufe y no del cable. No deje el cable colgando de la mesa o la encimera y preste atención a que no esté en contacto con superficies calientes. No ponga en funcionamiento ningún aparato eléctrico si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, si el aparato no funciona correctamente o si presenta algún daño.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede causar incendios, electrocución o lesiones personales.
- Si se produce un fallo o si el aparato no funciona correcta-

mente, desconéctelo. No trate de repararlo por su cuenta. Todas las reparaciones en el aparato deben ser efectuadas por un taller de servicio autorizado por el fabricante. La inobservancia de estas instrucciones de seguridad puede afectar a la seguridad del aparato.

- Por razones de seguridad, los cables dañados solamente deben ser reemplazados por el fabricante, por un empleado del fabricante o por una persona cualificada.
- Durante la limpieza del aparato, este debe estar desconectado de la corriente.
- El dispositivo de desconexión tiene que estar seco antes que se use el aparato.
- Desenchufe el aparato después del uso y antes de limpiarlo. No sumerja nunca el aparato en agua: recuerde que es un aparato eléctrico.
- Antes de cambiar accesorios o piezas móviles, se debe apagar el aparato y desenchufar el cable de la toma.
- Para limpiar el aparato, utilice simplemente un cepillo o un paño húmedo.
- No sumerja nunca el cable o el enchufe en agua o cualquier otro líquido. Esto puede causar incendios, electrocución o lesiones personales.
- No toque las piezas móviles.

### COLOCACIÓN

- Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable, que no esté caliente ni se encuentre cerca de una fuente de calor. La superficie de apoyo debe estar seca. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- Compruebe que la tensión indicada en la placa de características del aparato coincide con la tensión en su país. Conecte el aparato solamente a un tomacorriente conectado a tierra y con una capacidad mín. de 6A. (utilice un disyuntor) (interruptor FI). (Su electricista le asesorará). Por razones de seguridad, el enchufe debe estar siempre accesible mientras usted usa el aparato. El fabricante no responde por accidentes debidos a la falta de puesta a tierra o a una puesta a tierra defectuosa del aparato.
- Si el tomacorriente no es el indicado para el enchufe del aparato, hágalo cambiar por un electricista homologado.

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

**PIEZAS:**

- A Tapa
- B Colador
- C Recipiente recolector del zumo
- D Boca de vertido
- E Base del aparato con motor
- F Compartimiento para el cable

**POLARIDAD** ( sólo para clientes en EE UU)

**Este aparato está dotado de un enchufe protegido contra polarización inversa. (Una patilla es más ancha que la otra).**

Para evitar electrocuciones, este enchufe se puede introducir solamente en un tomacorriente asegurado contra polarización inversa. Si no puede introducir el enchufe fácilmente en el tomacorriente, gire el enchufe. Si a pesar de ello, no lograr enchufarlo, consulte a un electricista cualificado. No intente modificar de forma alguna el enchufe.

**USO DEL APARATO**

- Enchufe el cable en un tomacorriente.
- Extraiga la tapa del aparato.
- Coloque un vaso adecuado debajo de la boca de vertido.
- Empuje la boca de vertido hacia abajo. El zumo puede fluir entonces directamente en el vaso. (1)
- El aparato se conecta cuando usted coloca medio cítrico sobre el cono exprimidor y ejerce presión sobre este. (2)

**No presione con demasiada fuerza sobre la cabeza del exprimidor: si el ruido del motor aumenta o si el motor gira mucho más lentamente, esto significa que usted está aplicando demasiada fuerza sobre el exprimidor.**

**Deje enfriar el motor a temperatura ambiente después de tres minutos de funcionamiento.**

**No toque el recipiente recolector del zumo durante el funcionamiento. Mientras el aparato está funcionando, sostenga con una mano la parte inferior en la que se encuentra el motor.**

- Cierre la tapa, empuje de arriba abajo y mantenga la presión unos segundos hasta que se exprima todo el líquido de la pulpa. De esta forma, usted obtiene más jugo. (3)

**No trabaje más de 15 segundos con esta función.**

**COMPARTIMIENTO DEL CABLE**

El cable excedente se pueden guardar enroscado en el compartimiento en la base del aparato.

## LIMPIEZA

Desenchufe el aparato.

Retire la tapa, el colador y el recipiente recolector del zumo y limpie estas piezas (aptas para lavavajillas).

Para ello, gire la boca de vertido más allá del tope. (4) Limpie la parte del motor con un paño húmedo. No la sumerja nunca en agua.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión nominal EUROPA	220 a 240V/50Hz
Tensión nominal EE UU	120V/60Hz
Potencia nominal Europa	80 a100 vatios
Potencia nominal EE UU	100 vatios
Longitud del cable	aprox. 110 cm
Homologaciones en la UE y EE UU	ETL, CETL, GS, CE

## MATERIALES

Acero inoxidable, plástico, silicona

## SERVICIO Y GARANTÍA

Todos los productos BODUM® son fabricados con materiales de alta calidad y larga vida. No obstante, si es necesario recambiar alguna pieza, le rogamos contactar con: su concesionario BODUM® –la tienda BODUM®, el representante de BODUM® en su país o nuestra página web [www.bodum.com](http://www.bodum.com)

**Garantía.** BODUM® garantiza el hervidor de agua «BISTRO» durante 2 años a partir de la fecha de compra contra defectos de material o desperfectos debidos a vicios de fabricación o de diseño. La reparación es gratuita si se cumplen todos los requisitos de la garantía. No se reintegra el precio de compra.

**Condiciones de la garantía.** El certificado de garantía debe ser debidamente cumplimentado con todos los datos por el vendedor en el momento de la compra. Solo agentes autorizados por BODUM® pueden realizar servicios de garantía.

La garantía de BODUM® no cubre los daños que pueden atribuirse a un uso no conforme al previsto o incorrecto, al desgaste normal, a la falta de mantenimiento o a un mantenimiento o una reparación incorrectos, al manejo incorrecto o a la manipulación del aparato por personas no autorizadas.

## Benvenuti alla BODUM®

***Congratulazioni! Siete il fortunato possessore di un BISTRO, lo spremiagrumi elettrico di BODUM®.***

***Prima di utilizzare lo spremiagrumi elettrico per la prima volta, leggere attentamente le presenti istruzioni.***

## IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

- Durante l'uso di elettrodomestici è sempre necessario seguire le norme di sicurezza di base, comprese quelle riportate nella parte sottostante.
- Prima di mettere in funzione questo elettrodomestico per la prima volta, leggere tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e delle norme di sicurezza comporta dei rischi.
- Dopo avere rimosso l'imballaggio che protegge l'elettrodomestico, verificare che lo stesso non sia danneggiato. In caso di dubbio, non utilizzarlo e rivolgersi al proprio rivenditore.
- Tenere i materiali dell'imballaggio (cartone, sacchetti di plastica etc.) lontano dalla portata dei bambini (pericolo di soffocamento o di lesioni).
- Questo elettrodomestico è progettato unicamente per essere utilizzato nell'ambito domestico. Non utilizzarlo all'aperto.
- Non posizionarlo su o vicino un bruciatore a gas o elettrico, né in un forno caldo.
- Il costruttore declina qualsiasi responsabilità per danni o lesioni attribuibili all'uso improprio o irrazionale. Non usare l'elettrodomestico per un uso diverso da quello originariamente previsto.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'elettrodomestico.
- È necessaria un'attenta supervisione quando un elettrodomestico viene utilizzato da o vicino a bambini o persone non conosciute.
- Questo elettrodomestico non deve essere utilizzato da bambini piccoli o da persone disabili, a meno che non sia presente una persona responsabile che si accerti dell'uso in tutta sicurezza dell'elettrodomestico.
- Non toccare mai l'elettrodomestico con le mani umide o bagnate. Non toccare il cavo di alimentazione o la spina con le mani bagnate. Interrompere l'alimentazione tenendo sempre la spina e non tirando il cavo. Non lasciare penzolare il cavo di alimentazione dal tavolo o dal banco, né lasciare che lo stesso venga a contatto con superfici calde. Non mettere in funzione alcun elettrodomestico se il cavo o la spina sono danneggiati o se lo stesso presenta un malfunzionamento, è caduto o presenta un qualsiasi altro danno. Ritornare l'elettrodomestico al centro assistenza autorizzato più vicino per un controllo, la riparazione o un intervento sui componenti elettrici o meccanici.



- L'uso di un qualsiasi accessorio, non raccomandato dal costruttore dell'elettrodomestico, può essere causa di incendio, folgorazione o lesioni alle persone.
- Se si verifica un difetto o un malfunzionamento, spegnere l'elettrodomestico; non cercare di ripararlo personalmente. Le riparazioni dell'elettrodomestico devono essere eseguite unicamente da un'officina del servizio clienti autorizzata dal costruttore. La mancata osservanza delle norme di sicurezza elencate sopra può compromettere la sicurezza dell'elettrodomestico.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore, o dal centro di assistenza o da una persona con adeguata qualifica, allo scopo di evitare possibili rischi.
- Non cercare mai di sostituire il cavo di alimentazione dell'elettrodomestico, poiché questa operazione richiede l'uso di attrezzi speciali. Per mantenere la sicurezza nel tempo dell'elettrodomestico, se il cavo richiede di essere riparato o sostituito, è opportuno rivolgersi esclusivamente all'officina del servizio clienti autorizzata dal costruttore.
- Staccare la spina dalla presa quando l'elettrodomestico non viene usato, prima di aggiungere o togliere dei componenti e prima della pulizia. Non immergere mai l'elettrodomestico in acqua: ricordatevi che si tratta di un apparecchio elettrico.
- Spegner l'elettrodomestico e staccare la spina prima di sostituire gli accessori o di avvicinarsi ai componenti in movimento durante l'uso.
- Pulire l'elettrodomestico utilizzando solo una spazzola o un panno umido.
- Per cautelarsi contro incendio, folgorazione e lesioni alle persone, non immergere il cavo di alimentazione, la spina e l'unità in acqua o altro liquido.
- Evitare di toccare i componenti in movimento.

## INSTALLAZIONE

- Posizionare l'elettrodomestico su una superficie piana solida che non si surriscaldi, o che non sia vicina a una fonte di calore. La superficie deve essere asciutta. Tenere l'elettrodomestico e il suo cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini.
- Assicurarsi che il voltaggio indicato sulla targhetta dell'elettrodomestico sia conforme al voltaggio in uso in loco. Collegare l'elettrodomestico solo su un punto di alimentazione dotato di un'adeguata messa a terra con un'uscita minima di 6A (utilizzare un apparecchio a corrente residua (RCD), domandare il parere di un elettricista). Mentre l'elettrodomestico è in uso, la spina deve essere accessibile qualora si verificasse un'emergenza. Il costruttore declina qualsiasi responsabilità in caso di incidenti attribuibili alla messa a terra inadeguata o mancante per l'elettrodomestico. Per assicurare una protezione continua contro il rischio di folgorazione, collegare l'elettrodomestico solo a prese adeguatamente dotate di messa a terra.

- Se la presa non è in grado di ospitare la spina del vostro elettrodomestico, fatela modificare da un elettricista autorizzato.

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

### COMPONENTI:

- A Coperchio
- B Setaccio
- C Contenitore del succo
- D Beccuccio
- E Unità motore
- F Vano cavo nella base

### POLARIZZAZIONE (Solo per i clienti degli Stati Uniti)

**Questo elettrodomestico ha una spina polarizzata (una lama è più larga dell'altra).**

Per ridurre il rischio di folgorazione elettrica, questa spina si inserisce in una presa solo in un modo. Se la spina non si inserisce completamente nella presa, girare la spina al contrario. Se continua a non inserirsi, rivolgersi a un elettricista qualificato. Non modificare la spina in nessun modo.

### COME USARE L'ELETTRODOMESTICO

- Inserire la spina in una presa elettrica.
- Rimuovere il coperchio.
- Posizionare un bicchiere adeguato sotto il beccuccio.
- Spingere il beccuccio verso il basso. In questo modo, il succo si versa direttamente nel bicchiere. (1)
- Accendere lo spremiagrumi premendo fermamente il frutto tagliato a metà sul cono. (2)

**Non esercitare una pressione eccessiva sulle teste di spremitura: se il motore inizia a diventare più rumoroso o se la velocità diminuisce in modo significativo, è stata esercitata una pressione eccessiva sulla testa.**

**Dopo ogni tre minuti di spremitura, lasciare raffreddare il motore a temperatura ambiente.**

**Non toccare il contenitore del succo durante il funzionamento. Tenere sempre la parte inferiore dell'unità motore quando si sprema la frutta.**

- Chiudere il coperchio, premere sull'estremità superiore e mantenere premuto per pochi secondi per frullare la polpa. Questa funzione permette di ottenere una quantità maggiore di succo. (3)

**Non frullare la polpa per più di 15 secondi.**

## AVVOLGIMENTO DEL CAVO

Il cavo in eccesso può essere riposto avvolgendolo attorno alla base dell'unità.

## PULIZIA

Staccare la spina dalla presa elettrica.

Togliere il coperchio, il setaccio e il contenitore del succo dallo spremiagrumi, pulire questi componenti (lavabili in lavastoviglie). Girare il beccuccio dietro il tappo per effettuare la pulizia. (4)

Pulire l'unità motore con un panno umido.

Non immergere in acqua.

Qualsiasi altra operazione di manutenzione deve essere effettuata da personale dell'assistenza autorizzato.

## DATI TECNICI

Tensione nominale EURO	220-240 V/50 Hz
Tensione nominale USA	120 V/60 Hz
Potenza nominale EURO	80-100 Watt
Potenza nominale USA	100 Watt
Lunghezza appross. del cavo	110 cm
Omologazione EU & US	ETL, CETL, GS, CE

## MATERIALI

Acciaio inossidabile, plastica, silicone

## SERVIZIO TECNICO & CONDIZIONI DI GARANZIA

Tutti i prodotti BODUM® sono realizzati con materiali durevoli e di alta qualità. Comunque, se si rendesse necessario sostituire un pezzo, ci si può rivolgere a uno degli indirizzi seguenti: il vostro rivenditore BODUM® - il BODUM® SHOP - la rappresentanza BODUM® del vostro Paese o il nostro sito

**Garanzia.** La BODUM® garantisce per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto che il bollitore «BISTRO» è esente da difetti di materiale o malfunzionamenti riconducibili a difetti di fabbricazione o costruzione. La riparazione è gratuita se sono soddisfatte tutte le condizioni della garanzia. Non è possibile chiedere un rimborso.

**Condizioni di garanzia.** Il certificato di garanzia deve essere compilato dal venditore al momento dell'acquisto. I servizi di garanzia possono essere forniti esclusivamente dagli agenti autorizzati dalla BODUM®.

La BODUM® non presta nessuna garanzia per i danni derivanti da uso improprio o incorretto, normale usura o logorio, manutenzione carente o incorretta o lavori di manutenzione, azionamento incorretto o manipolazione da parte di persone non autorizzate.

## Welkom bij BODUM®

***Van harte gefeliciteerd! U bent nu de trotse bezitter van een elektrische vruchtenpers BISTRO van BODUM®. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, voordat u uw elektrische vruchtenpers gebruikt.***

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door, voordat u het apparaat voor de eerste maal gebruikt. Als u zich niet houdt aan de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen, kan dit tot gevaarlijke situaties leiden.
- Controleer na het uitpakken of het apparaat beschadigd is. Gebruik bij twijfel het apparaat niet en neem contact op met uw dealer.
- Houd alle verpakkingsmaterialen (dozen, kunststof zakken enz.) buiten het bereik van kinderen (gevaar van verstikking of letsel).
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het gebruik in het huishouden. Gebruik het niet buiten.
- Plaats het apparaat niet op of in de buurt van gasfornuizen of elektrische fornuizen of in een hete oven.
- De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade of letsel als gevolg van onjuist of niet-voorgescreven gebruik. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het voorgeschreven doel.
- Kinderen niet met het apparaat laten spelen.
- Als het apparaat wordt gebruikt door of in de buurt van kinderen of personen die hiermee niet vertrouwd zijn, moet dit nauwlettend in de gaten worden gehouden.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kleine kinderen of personen met een functiebeperking, tenzij een verantwoordelijke persoon toezicht houdt op het gebruik ervan en ervoor zorgt dat het apparaat veilig wordt gebruikt.
- Raak het apparaat nooit aan met vochtige of natte handen. Raak nooit het snoer of de stekker aan met natte handen. Trek bij het verwijderen van het snoer uit het stopcontact altijd aan de stekker en nooit aan het snoer. Laat het snoer niet van een tafel of een werkblad omlaag hangen en let erop dat het snoer niet in aanraking komt met hete oppervlakken. Neem een elektrisch apparaat nooit in bedrijf als het snoer of de stekker beschadigd is, nadat er een storing is opgetreden of als het apparaat op een of andere manier is beschadigd.
- Het gebruik van accessoires die niet zijn aanbevolen door de fabrikant van het apparaat, kan brand, elektrische

schokken of persoonlijk letsel veroorzaken.

- Als er een fout of een storing optreedt, schakelt u het apparaat uit. Probeer niet het apparaat zelf te repareren. Laat reparaties aan het apparaat uitvoeren door een servicedienst die door de fabrikant is goedgekeurd. Als u bovengenoemde veiligheidsaanwijzingen niet in acht neemt, kan dit afbreuk doen aan de veiligheid van het apparaat.
- Uit veiligheidsoverwegingen mogen beschadigde snoeren uitsluitend worden vervangen door de fabrikant, een medewerker van de servicedienst of een overeenkomstig gekwalificeerde persoon.
- Tijdens de reiniging van het apparaat mag dit niet zijn aangesloten op de stroom.
- De plaats waar u het apparaat plaats, moet droog zijn voordat u het apparaat gebruikt.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact na gebruik en voor reiniging. Dompel het apparaat nooit onder in water: houd altijd in gedachten dat het hier om een elektrisch apparaat gaat.
- Voordat u accessoires of aanvullende onderdelen die tijdens het gebruik bewegen, vervangt, moet u het apparaat uitschakelen en van de stroom halen.
- Reinig het apparaat eenvoudig met een borstel of een vochtige doek.
- Dompel snoer en stekker niet onder in water of een andere vloeistof. Dit kan tot brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel leiden.
- Raak geen bewegende onderdelen aan.

## PLAATSEN

- Plaats het apparaat op een stabiele, egale ondergrond, die niet heet wordt en die zich niet in de buurt van een hittebron bevindt. De ondergrond moet droog zijn. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen.
- Let erop dat de spanning die op het typeplaatje van het apparaat is aangegeven, overeenkomt met de nominale spanning in uw land. Sluit het apparaat alleen aan op een correct geaarde contactdoos met een belastbaarheid van minimaal 6 A. (Gebruik een lekstroomschakelaar (FI-schakelaar). Uw elektricien kan u hierover advies geven.) Uit veiligheidsoverwegingen moet de stekker tijdens het gebruik van het apparaat toegankelijk zijn. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor ongevallen die worden veroorzaakt door onjuiste of ontbrekende aarding van het apparaat.
- Als de contactdoos niet geschikt is voor de stekker van uw apparaat, laat u de contactdoos vervangen door een erkende elektricien.

# BEWAAR DEZE INSTRUCTIES GOED

## LEGENDA:

- A Deksel
- B Zeef
- C Sapreservoir
- D Sapgootje
- E Basis van het apparaat met motor
- F Kabelopname in de bodem van de voet

## POLARITEIT ( Alleen voor klanten in de VS)

**Det apparaat is uitgerust met een stekker die beschermd is tegen verpolding. (Een aansluiting is breder dan de andere).**

Ter voorkoming van elektrische schokken past deze stekker slechts op een wijze in een tegen verpolding beschermde contactdoos. Als de stekker niet probleemloos in de contactdoos past, draait u de stekker om. Past de stekker nog altijd niet, dient u contact op te nemen met een erkend elektricien. Probeer nooit de stekker op een of andere wijze te veranderen.

## GEBRUIK VAN HET APPARAAT

- Steek de stekker in een contactdoos.
- Verwijder de deksel.– Plaats een geschikt glas onder het sapgeultje.
- Druk het sapgeultje omlaag. Het sap kan nu direct in het glas stromen. (1)
- Het apparaat schakelt automatisch in zodra u een gehalveerde citrusvrucht krachtig op de kegel van de vruchtenpers duwt. (2)

**Oefen niet teveel kracht uit op de kop van de vruchtenpers: als het geluid van de motor luider wordt of de motor duidelijk langzamer draait, oefent u teveel kracht uit op de kop van de vruchtenpers.**

**Laat de motor telkens na drie minuten gebruik weer afkoelen op kamertemperatuur. Raak het sapreservoir tijdens het gebruik niet aan. Houd het apparaat tijdens het persen altijd vast aan het onderste gedeelte, waarin zich de motor bevindt.**

- Sluit de deksel, druk er van boven op en houd de druk enkele seconden aan, totdat het sap volledig uit het vruchtvlees is gelopen. Op deze manier krijgt u nog meer sap. (3)

**Werk nooit langer dan 15 seconden met deze functie.**

## SNOERGEDEELTE

Overtollig snoer kunt u oprollen in het snoergedeelte in de voet van het apparaat.

## REINIGING

Verwijder de stekker uit de contactdoos.

Verwijder deksel, zeef en sapreservoir van het apparaat en reinig deze onderdelen (afwasmachinebestendig). Draai hiervoor het sappeultje uit via het aanslagpunt. (4) Wis het motorgedeelte af met een vochtige doek. Dompel het gedeelte niet onder in water.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning EURO	220 tot 240V/50 Hz
Nominale spanning VS	120V/60Hz
Nominaal vermogen	Nominaal vermogen
EURO	80 tot 100 watt
Nominaal vermogen VS	100 watt
Snoerlengte	ca. 110 cm
Goedgekeurd in de EU en de VS	ETL, CETL, GS, CE

## MATERIALEN

Roestvrij staal, kunststof, silicone

## SERVICE & GARANTIEBEPALINGEN

Alle BODUM® producten zijn gemaakt van hoogwaardige, duurzame materialen. Mochten desondanks onderdelen vervangen moeten worden, verkrijgt u hierover inlichtingen bij: uw BODUM® handelaar - de BODUM® SHOP- de BODUM® vertegenwoordiging in uw land of op onze homepage onder: [www.bodum.com](http://www.bodum.com)

**Garantie.** BODUM® geeft op de «BISTRO» waterkoker een garantie van 2 jaar vanaf de datum van aankoop voor materiaalfouten en functionele storingen die aan productie- of constructiefouten te wijten zijn. Als aan alle garantievoorwaarden wordt voldaan, is de reparatie kosteloos. Er worden geen vergoedingen uitbetaald.

**Voorwaarden voor garantievergoedingen.** Het garantiebewijs moet door het verkooppunt op het tijdstip van aankoop compleet worden ingevuld. Garantiereregelingen mogen alleen op door BODUM® erkende punten worden uitgevoerd.

BODUM® geeft geen garantie voor schade die toe te schrijven is aan oneigenlijk gebruik, aan onvakkundige omgang, gebruikelijke slijtage, onvoldoende of verkeerde reinigings- en onderhoudswerkzaamheden, verkeerde bediening alsmede aan werkzaamheden aan het apparaat door niet geautoriseerde personen.

## Välkommen till BODUM®

**Grattis! Du är nu stolt ägare av en elektrisk juicepress BISTRO från BODUM®.**

**Läs dessa anvisningar noga innan du använder din elektriska juicepress.**

### VIKTIGA

## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs denna bruksanvisning helt innan du använder produkten för första gången. Underlåtenhet att beakta bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna kan leda till risksituationer.
- Kontrollera om produkten är skadad efter uppackning. Använd inte produkten vid tveksamma fall utan kontakta din återförsäljare.
- Förvara alla förpackningsmaterial (kartonger, plastpåsar osv.) utom räckhåll för barn (kvävningsrisk eller skaderisk).
- Denna produkt är endast avsedd för hushållsbruk. Använd den inte utomhus.
- Ställ inte produkten i närheten av gas- eller elspisar eller i en varm ugn.
- Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning. Använd produkten endast i avsett syfte.
- Låt inte barn leka med produkten.
- Om produkten används i närheten av barn eller andra som inte kan förstå den krävs uppsikt.
- Denna produkt är inte avsedd för små barn eller svaga personer, om inte en ansvarig håller uppsikt och ser till att den används på ett säkert sätt.
- Berör inte produkten med fuktiga eller blötahänder. Berör inte nätkabeln eller kontakten med blöta händer. Håll alltid i kontakten och inte i kabeln när du drar ut den. Låt inte kabeln hänga ner från bord eller arbetsbänk och se till att den inte kommer i kontakt med några heta ytor. Ta aldrig en elektrisk produkt i drift när nätkabeln eller kontakten är skadad, efter att fel har uppstått eller om produkten är skadad på något sätt.
- Användning av tillbehör som inte rekommenderats av tillverkaren kan leda till bränder, stötar eller personskador.
- Om ett fel uppstår stängs produkten av. Försök inte att reparera den själv. Genomför alla reparationer hos en verkstad som auktoriserats av tillverkaren. Underlåtenhet att beakta ovan nämnda säkerhetsanvisningar kan påverka säkerheten hos produkten.



- Skadade kablar får av säkerhetsskäl endast bytas ut av tillverkaren, en kundtjänstmedarbetare eller en annan kvalificerad person.
- Under rengöring av produkten får den inte vara ansluten till strömnätet.
- Stället måste vara torrt innan du använder produkten.
- Dra ut kontakten efter användning och innan rengöring. Doppa aldrig produkten i vatten: Tänk på att det är en elektrisk apparat.
- Innan du byter ut tillbehör eller andra delar som är rörliga måste produkten stängas av och kontakten dras ur.
- Rengör produkten med en borste eller en fuktig trasa.
- Doppa inte kabel och kontakt i vatten eller annan vätska. Det kan leda till bränder, elektriska stötar eller personsador.
- Berör inga rörliga delar.

### UPPSTÄLLNING

- Ställ produkten på en jämn och stabil yta som inte är varm eller befinner sig i närheten av en värmekälla. Ytan måste vara torr. Förvara produkten och kabeln utom räckhåll för barn.
- Se till att spänningen som finns angiven på typskylten motsvarar den i det land där du befinner dig. Anslut endast produkten till ett jordat uttag med en tolerans på minst 6 A. (Använd en jordfelsbrytare, din elektriker kan informera dig om detta.) Av säkerhetsskäl måste kontakten vara tillgänglig medan du använder produkten. Tillverkaren ansvarar inte för olyckor som orsakas av felaktig eller obefintlig jordning av produkten.
- Om kontakten inte passar för produkten, låt en licensierad elektriker byta ut den.

## SPARA DENNA BRUKSANVISNING

**SYMBOLFÖRKLARING:**

- A Lock
- B Sil
- C Juicebehållare
- D Pip
- E Motorenhet
- F Kabelförvaring i sockeln

**POLARITET** (endast USA)

**Denna produkt är utrustad med en polsäker kontakt. (En anslutning är bredare än den andra).**

För att förhindra elektriska stötar passar denna kontakt endast på ett sätt i ett polsäkert uttag. Om kontakten inte passar problemfritt i uttaget, vänd på den. Om den fortfarande inte passar, kontakta en kvalificerad elektriker. Försök inte att förändra kontakten på något sätt.

**ANVÄNDA PRODUKTEN**

- Sätt i kontakten i ett uttag.
- Ta av locket.
- Ställ ett lämpligt glas under pipen.
- Tryck pipen neråt. Juicen kan nu rinna ner direkt i glaset. (1)
- Produkten slås på när du trycker ner en halv citrusfrukt på toppen. (2)

**Tryck inte alltför hårt: om motorn börjar låta högre eller roterar betydligt långsammare är trycket på toppen för hårt.**

**Låt motorn svalna efter tre minuters drift.**

**Berör inte juicebehållaren under drift. Håll alltid i produktens undre del där motorn är placerad.**

- Stäng locket, tryck på ovanifrån och fortsätt trycka några sekunder tills fruktköttet är separerat från fruktsaften. På detta sätt får du ut mer fruktsaft. (3)

**Arbeta aldrig med denna funktion i mer än 15 sekunder.**

**KABELFACK**

Överflödigt kabel kan du fästa i kabelfacket i produktens undre del.

## RENGÖRING

Dra ur kontakten.

Ta av lock, sil och juicebehållare och rengör dem (de tål diskmaskin).

Vrid pipen för att få av dem. (4) Torka av motordelen med en fuktig trasa. Doppa den inte i vatten.

## TEKNISK INFORMATION

Nominell spänning EURO	220 till 240V/50 Hz
Nominell spänning USA	120 V/60 Hz
Nominell effekt EURO	80 till 100 Watt
Nominell effekt USA	100 Watt
Kabellängd	ca. 110 cm
Godkänd i EU och USA	ETL, CETL, GS, CE

## MATERIAL

Rostfritt stål, plast, silikon

## KUNDTJÄNST OCH GARANTIVILLKOR

Alla BODUM®-produkter tillverkas i högkvalitativa material med långlivstid. Om en del trots detta måste bytas ut, kontakta ett av följande: din BODUM®-åteförsäljare - BODUM®-butiken - BODUM®-representanten i ditt land eller vår hemsida [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

**Garanti.** BODUM® ger en garanti på två år efter inköpsdatum på den elektriska citruspressen «BISTRO». Garantin omfattar materialfel och produktions- eller konstruktionsfel. Dessa ersätts utan kostnad om alla garantivillkor är uppfyllda. Full återbetalning är inte möjligt.

**Garantivillkor.** Försäljaren måste ha fyllt i garantisedelns vid tidpunkten för köpet. Garantitjänster får endast utföras av BODUM®-auktoriserade representanter. BODUM® ger inga garantier för skador som har uppstått på grund av felaktig eller icke fackmässig användning, normal förslitning, felaktigt underhåll eller reparationer eller manipulering utförd av personer som inte är auktoriserade.

## Bem-vindo à BODUM®

**Muitos parabéns pela aquisição de um espremedor eléctrico BISTRO da BODUM®!**

**Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o espremedor eléctrico.**

## INDICAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

- Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho pela primeira vez. O incumprimento destas instruções e das indicações de segurança pode resultar em situações de perigo.
- Depois de desembalar, verifique se o aparelho está danificado. Em caso de dúvida, não o utilize e entre em contacto com o seu revendedor.
- Mantenha o material da embalagem (cartões, sacos de plástico, etc.) fora do alcance das crianças (perigo de asfixia ou de ferimentos).
- Este aparelho foi concebido exclusivamente para utilização em ambientes domésticos. Não o utilize ao ar livre.
- Não coloque o aparelho dentro de fornos, em cima de fogões eléctricos ou a gás nem na sua proximidade.
- O fabricante não se responsabiliza por danos nem ferimentos resultantes de uma utilização incorrecta ou indevida. Utilize o aparelho exclusivamente para o fim previsto.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Em caso de utilização por crianças ou pessoas não familiarizadas com o aparelho, ou em caso de proximidade das mesmas, é necessária uma supervisão atenta.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por crianças pequenas nem por pessoas debilitadas, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável que assegure a utilização segura do aparelho.
- Nunca toque no aparelho com mãos húmidas ou molhadas. Nunca toque no cabo de alimentação nem na ficha com as mãos molhadas. Ao retirar o cabo, puxe sempre pela ficha e nunca pelo cabo. Não deixe o cabo pendurado da mesa ou da superfície de trabalho e certifique-se de que não entra em contacto com superfícies quentes. Não coloque em funcionamento aparelhos eléctricos se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, se surgirem falhas de funcionamento ou se o aparelho estiver danificado de alguma forma.
- A utilização de acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante pode resultar em incêndios, choques eléctricos ou ferimentos.

- Em caso de avaria ou falha de funcionamento, desligue o aparelho. Não tente repará-lo. Todas as reparações no aparelho devem ser realizadas por uma unidade de assistência ao cliente autorizada pelo fabricante. O incumprimento das indicações de segurança acima especificadas pode prejudicar a segurança do aparelho.
- Por motivos de segurança, os cabos de alimentação danificados só podem ser substituídos pelo fabricante, por um trabalhador do serviço de assistência ao cliente ou por uma pessoa devidamente qualificada.
- Durante a limpeza, o aparelho deve estar desligado da corrente.
- O local deve estar seco aquando da utilização do aparelho.
- Depois da utilização e antes da limpeza, retire a ficha da tomada. Nunca mergulhe o aparelho em água: não se esqueça que é um aparelho eléctrico.
- Antes de trocar acessórios ou componentes que se movem durante o funcionamento, desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada.
- Limpe o aparelho com uma escova ou com um pano húmido.
- Não mergulhe o cabo e a ficha em água ou outros líquidos. Tal pode resultar em incêndios, choques eléctricos ou ferimentos.
- Não toque em peças móveis.

## INSTALAÇÃO

- Coloque o aparelho sobre uma superfície lisa e estável que não aqueça e que não se encontre perto de uma fonte de calor. A superfície tem de estar seca. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- A tensão indicada na placa de características do aparelho deve corresponder à tensão da rede eléctrica do seu país. Ligue o aparelho apenas a tomadas devidamente ligadas à terra com uma capacidade mínima de 6 A. (Utilize um disjuntor de corrente de avaria. Aconselhe-se junto do seu electricista.) Por motivos de segurança, a ficha deve estar acessível durante a utilização do aparelho. O fabricante não se responsabiliza por acidentes provocados pelo facto de o aparelho não se encontrar ligado à terra ou se encontrar ligado à terra de forma incorrecta.
- Caso a tomada não se adequa à ficha do seu aparelho, solicite a substituição da tomada a um electricista qualificado.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

**LEGENDA:**

- A Tampa
- B Passador
- C Recipiente do sumo
- D Calha para sumo
- E Base do aparelho com motor
- F Retenção do cabo na base do suporte

**POLARIDADE** (Apenas para clientes nos EUA)

**Este aparelho encontra-se equipado com uma ficha com protecção contra polaridade inversa. (Uma conexão é mais larga do que a outra).**

Com vista a evitar choques eléctricos, esta ficha adequa-se a apenas uma tomada com protecção contra polaridade inversa. Caso tenha dificuldades em ajustar a ficha à tomada, gire a ficha. Caso ainda assim não consiga, entre em contacto com um electricista qualificado. Não tente alterar a ficha, seja de que forma for.

**UTILIZAÇÃO DO APARELHO**

- Introduza a ficha na tomada.
- Retire a tampa.
- Coloque um copo adequado sob a calha para o sumo.
- Pressione para baixo a calha para o sumo. O sumo escorre directamente para o copo. (1)
- O aparelho começa a funcionar assim que se pressiona, com firmeza, uma metade de um citrino sobre o espremedor. (2)

**Não pressione demasiado a cabeça do espremedor: se o nível de ruído do motor aumentar ou se o motor perder bastante velocidade, significa que a força exercida sobre o espremedor é demasiado elevada.**

**Após três minutos de funcionamento, deixe o motor arrefecer até atingir a temperatura ambiente.**

**Não toque no recipiente do sumo durante o funcionamento. Enquanto estiver a espremer o citrino, segure no aparelho pela parte inferior, onde o motor se encontra.**

- Feche a tampa, pressione-a a partir de cima e mantenha a pressão durante alguns segundos até o citrino ficar completamente espremido. Consegue, deste modo, extrair ainda mais sumo. (3)

**Nunca trabalhe com esta função durante mais de 15 segundos.**

**COMPARTIMENTO DO CABO**

O cabo excedente pode ser enrolado no compartimento do cabo na base do aparelho.

## LIMPEZA

Retire a ficha da tomada.

Retire a tampa, o passador e o recipiente do sumo e limpe estas peças (podem ir à máquina de lavar loiça).

Para tal, rode a calha para o sumo até passar o batente. (4) Limpe o motor com um pano húmido. Nunca o mergulhe em água.

## DADOS TÉCNICOS

Voltagem nominal EURO	220 a 240V/50Hz
Voltagem nominal EUA	120V/60Hz
Potência nominal EURO	80 a 100Watt
Potência nominal EUA	100 Watt
Comprimento do cabo	aprox. 110 cm
Aprovações na UE e nos EUA	ETL, CETL, GS, CE

## MATERIAIS

Aço inoxidável, plástico, silicone

## MANUTENÇÃO E CONDIÇÕES DA GARANTIA

Todos os produtos BODUM® são fabricados com materiais de alta qualidade e durabilidade. Contudo, caso algum componente precise de ser substituído, contacte o seu revendedor BODUM®, a BODUM® SHOP, o representante da BODUM® no seu país ou vá à nossa página Web disponível em [www.bodum.com](http://www.bodum.com)

**Garantia.** Para o jarro eléctrico «BISTRO», a BODUM® oferece uma garantia de 2 anos, a partir da data da aquisição, contra defeitos materiais ou avarias resultantes de defeitos de fabrico ou design. A reparação é gratuita, desde que se verifiquem todos os requisitos da garantia. Não há lugar a reembolsos.

**Requisitos da garantia.** O certificado de garantia deve ser preenchido por completo pelo vendedor no momento da aquisição. Apenas os agentes autorizados pela BODUM® podem realizar serviços relacionados com a garantia.

A BODUM® não oferece garantia por danos resultantes da utilização inadequada, do manuseio incorrecto, do desgaste normal, de trabalhos de manutenção ou assistência técnica insuficientes ou incorrectos, da operação incorrecta ou da manipulação por pessoas não autorizadas.

## Tervetuloa BODUMiin®

**Onnittelumme BODUMin® valmistaman, sähkökäyttöisen mehunpuristimen valinnasta.**

**Lue käyttöohje huolella ennen sähköisen mehunpuristimen käyttämistä.**

## TÄRKEITÄ VAROTOIMIA

- Lue kaikki ohjeet ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa. Käyttö- ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa vaaratilanteisiin.
- Kun laite on purettu pakkauksesta, tarkista mahdolliset vauriot. Jos et ole varma laitteen kunnosta, älä käytä sitä, vaan ota yhteys myyjään.
- Säilytä pakkausmateriaalit (pahvit, muovipussit jne.) lasten ulottumattomissa (tukehtumis- tai loukkaantumisvaara).
- Tämä laite on suunniteltu vain kotikäyttöön. Älä käytä sitä ulkona.
- Älä aseta sitä kuuman kaasu- tai sähkölieden päälle tai lähelle tai kuumaan uuniin.
- Valmistaja ei ota mitään vastuuta vaurioista tai loukkaantumisista, jotka johtuvat virheellisestä tai sopimattomasta käytöstä. Laitetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Lapset ja laitetta tuntemattomat henkilöt eivät saa käyttää laitetta ilman valvontaa eikä laitetta saa käyttää heidän lähellään ilman valvontaa.
- Pienet lapset tai sairaat henkilöt saavat käyttää laitetta vain silloin, kun luotettava henkilö valvoo tilannetta ja varmistuu laitteen turvallisesta käytöstä.
- Älä koskaan kosketa laitetta kosteilla tai märillä käsillä. Älä kosketa verkkojohtoa tai pistoketta märillä käsillä. Irrota laitteen virtajohto pitämällä kiinni pistokkeesta, ei johdosta. Älä anna johdon roikkua pöydän tai tason reunan yli tai kosketa kuumia pintoja. Älä käytä laitetta johdon tai pistokkeen ollessa viallinen tai laitteen toimintahäiriön jälkeen tai laitteen minkä tahansa vaurion jälkeen.
- Älä liitä laitteeseen lisälaitteita, joita valmistaja ei suosittele, sillä siitä voi seurata tulipalo, sähköisku tai henkilövahinkoja.
- Jos ilmenee vika tai virheellinen toiminto, kytke laite pois päältä. Älä yritä korjata vikaa itse. Vie laite valmistajan valtuuttamaan huoltoyritykseen korjattavaksi. Edellisten turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi heikentää laitteen turvallisuutta.
- Vaurioituneen johdon saa vaihtaa vain valmistaja, huolto-



henkilö tai muu vastaava, pätevä henkilö.

- Kun laitetta puhdistetaan, se ei saa olla kytkettynä verkkovirtaan.
- Laitetta ei saa käyttää märkänä.
- Irrota laitteen verkkojohto pistorasiasta käytön jälkeen ja ennen puhdistamista. Älä koskaan upota laitetta veteen: muista aina, että kyseessä on sähkölaite.
- Ennen kuin vaihdetaan lisätarvikkeita tai -osia, jotka liikkuvat käytön aikana, täytyy laite kytkeä pois päältä ja irrottaa verkkovirrasta.
- Puhdista laite harjalla tai kostealla liinalla.
- Älä upota johtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen tulipalon, sähköiskun ja henkilövahinkojen estämiseksi.
- Älä kosketa liikkuvia osia.

### VALMISTELU

- Aseta laite vakaalle, tasaiselle pinnalle, joka ei ole kuuma tai lähellä lämmönlähdettä. Pinnan on oltava kuiva. Pidä laite ja verkkojohto lasten ulottumattomissa.
- Varmista, että laitteen arvokilpeen merkitty jännite vastaa verkkojännitettä. Kytke laite vain oikein maadoitettuun pistorasiaan, jonka minimivirta on 6 A. (Käytä vikavirtasuojakytkintä, kysy neuvoa sähköteknilolta.) Kun laite on käytössä, sen pistokkeen täytyy sijaita helppopääsyisessä paikassa hätätilanteen varalta. Valmistaja ei ota vastuuta vaurioista tai loukkaantumisista, jotka johtuvat laitteen virheellisestä tai puuttuvasta maadoituksesta.
- Jos pistorasia ei ole yhteensopiva laitteen pistokkeen kanssa, valtuutetun sähkötekniikon täytyy vaihtaa pistorasia.

## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

**OSAT:**

- A Kansi
- B Siivilä
- C Mehusäiliö
- D Mehukouru
- E Laitteen alaosa, sisältää moottorin
- F Johdon säilytys pohjassa

**NAPAIUUUS** (vain USA)

**Laite on varustettu pistokkeella, joka takaa aina oikeanapaisuuden. (Pistokkeen toinen terä on leveämpi kuin toinen).**

Sähköiskujen estämiseksi pistoke sopii pistorasiaan vain oikein päin. Jos pistoke ei sovi pistorasiaan, käännä se toisin päin. Jos se ei vielä kukaan sovi, ota yhteyttä pätevään sähkötekniikkoon. Älä yritä muuttaa pistoketta.

**LAITTEEN KÄYTTÖ**

- Aseta pistoke pistorasiaan.
- Poista kansi.
- Aseta sopiva lasi mehukourun alle.
- Paina mehukourua alaspäin. Siten mehu pääsee virtaamaan suoraan lasiin. (1)
- Laite käynnistyy heti, kun sitrushedelmän puoliskoa painetaan voimakkaasti puserrinkartiota vasten. (2)

**Älä paina mehunpuristimen yläosaa liian voimakkaasti: jos moottorin ääni voimistuu tai moottori pyörii huomattavasti hitaammin, käytetään liikaa voimaa.**

**Anna moottorin jäähtyä huoneen lämpötilaan kolmen minuutin käytön jälkeen.**

**Älä koske mehusäiliöön käytön aikana. Pidä mehunpuristamisen aikana kiinni laitteen alaosasta, joka sisältää moottorin.**

- Sulje kansi ja pidä sitä painettuna muutaman sekunnin ajan, kunnes kaikki mehu on lähtenyt hedelmälihasta. Tällä tavalla saadaan enemmän mehua. (3)

**Älä koskaan käytä tätä toimintoa 15 sekuntia pidempään.**

**JOHDON SÄILYTYS**

Ylimääräistä johtoa voi säilyttää laitteen alustassa olevassa säilytyspaikassa.

## PUHDISTUS

Irrota laitteen virtajohto pistorasiasta.

Irrota kansi, siivilä ja mehusäiliö laitteesta ja puhdistane (osat kestävät konepesun).

Kierrä mehukourua pysäytyskohdan yli. (4) Pyyhi moottori-osa kostealla liinalla. Älä upota sitä veteen.

## TEKNISEET TIEDOT

Nimellisjännite EURO	220 — 240 V / 50 Hz
Nimellisjännite USA	120 V / 60 Hz
Nimellisjännite EURO	80 — 100 W
Nimellisjännite USA	100 W
Johdon pituus	noin 110 cm
Sertifikaatit EU:ssa ja USA:ssa	ETL, CETL, GS, CE

## MATERIAALIT

Jaloteräs, muovi, silikoni

## HUOLTO- JA TAKUUEHDOT

Kaikki BODUM® -tuotteet on valmistettu korkealaatuisista, kestävästä materiaaleista. Jos joku osa täytyy kuitenkin vaihtaa, ota yhteyttä johonkin seuraavista tahoista: oma BODUM® -kauppias - BODUM® SHOP - oman maasi BODUM® -edustaja tai sivustomme [www.bodum.com](http://www.bodum.com)

**Takuu.** BODUM® myöntää "BISTRO"-vedenkeittimelle ostopäivästä laskettuna 2 vuoden takuun materiaalivirheille tai toimintahäiriöille, joiden todetaan johtuvan valmistuksen tai suunnittelun puutteista. Korjaus on maksuton, jos kaikki takuuvaatimukset täyttyvät. Hyvityksiä ei suoriteta.

**Takuuvaatimukset.** Takuun voimassaolo edellyttää takuutodistusta, jonka myyjä on ostohetkellä täyttänyt kokonaan. Vain BODUMin® valtuuttamat edustajat voivat suorittaa takuhuoltoja.

BODUM® ei myönnä takuuta vaurioille, joiden todetaan johtuvan muusta kuin laitteen pääasiallisesta käyttötarkoituksesta, virheellisestä käsittelystä, normaalista kulumisesta, puutteellisesta tai virheellisestä ylläpidosta tai huollosta sekä valtuuttamattomien henkilöiden virheellisestä käytöstä tai käsittelystä.

## Добро пожаловать в мир техники VODUM®

**Поздравляем! Вы стали обладателем электрической соковыжималки BISTRO марки VODUM®.**

**Перед применением электрической соковыжималки внимательно ознакомьтесь с инструкцией.**

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Во время пользования электрическими приборами соблюдайте стандартные меры предосторожности.
- Внимательно прочитайте все инструкции перед первым применением. Несоблюдение инструкций и указаний по технике безопасности может привести к серьезным последствиям.
- После распаковки прибора проверьте его на отсутствие повреждений. При наличии сомнений не включайте прибор, а обратитесь к продавцу.
- Упаковочный материал (картонную коробку, пластиковые пакеты и проч.) держите в недоступном для детей месте (опасность удушья или травмы).
- Прибор предназначен только для использования в быту. Не используйте прибор вне помещения.
- Не ставьте прибор поверх или вблизи горячих электрических и газовых конфорок или в нагретую печь.
- Изготовитель не несет ответственность за ущерб, причиненный в результате использования прибора не по назначению. Запрещено использовать прибор в целях, не отвечающих его назначению.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Нахождение вблизи или использование прибора детьми разрешено только при постоянном контроле со стороны взрослых.
- Прибор не предназначен для использования детьми или инвалидами без адекватного контроля со стороны ответственного человека, гарантирующего безопасную эксплуатацию.
- Запрещено прикасаться к прибору влажными руками. Это же касается кабеля и вилки питания. При отключении следует тянуть вилку, а не кабель. Не допускайте свисания кабеля с угла стола или контакта с горячими поверхностями. Не используйте прибор с поврежденным кабелем или вилкой, а также при неисправности, после падения или при наличии повреждений любого характера. Верните прибор в ближайший сервисный центр для проверки и ремонта, а также для электрической или механической регулировки.
- Использование дополнительных креплений, не

одобренных производителем, может привести к пожару, поражению током или травме.

- При возникновении неполадок отключите питание прибора. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Ремонт выполняется только в авторизованной сервисной мастерской. Несоблюдение вышеприведенных указаний может повлиять на безопасность прибора.
- Поврежденный кабель питания подлежит замене производителем, его сервисным представителем или лицом аналогичной квалификации.
- Не пытайтесь самостоятельно заменить кабель питания, для этого необходимы специальные инструменты. Для подтверждения надежности функционирования прибора после замены или ремонта кабеля соответствующая проверка должна быть проведена только в авторизованной сервисной мастерской.
- Всегда выключайте прибор из сети, если он не используется, перед снятием деталей или очисткой. Запрещено погружать изделие в воду: помните — это электрический прибор.
- Перед прикосновением к подвижным деталям и сменой насадок необходимо отключить прибор от сети.
- Очистка прибора выполняется щеткой или влажной тканью.
- Для предотвращения возгорания, поражения электротоком и получения травм не погружайте кабель, вилку и прибор в воду или другую жидкость.
- Избегайте контакта с движущимися деталями.

## УСТАНОВКА

- Разместите прибор на прочной ровной поверхности, которая не нагревается и не находится вблизи источника тепла. Поверхность должна быть сухой. Прибор и кабель питания должны быть вне досягаемости детей.
- Убедитесь, что сетевое напряжение соответствует указанному на табличке данных прибора. Подключайте прибор только к заземленной розетке мощностью не менее 6А. (Используйте устройство защитного отключения (УЗО) по рекомендации электротехника). Во время работы доступ к вилке всегда должен быть открыт для отключения прибора в случае неполадки. Производитель не несет ответственность за несчастные случаи по причине неисправности или отсутствия заземления. Для гарантированной защиты от поражения током подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Если точка электропитания не подходит, ее должен заменить квалифицированный специалист.

# СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО

## ОБОЗНАЧЕНИЯ:

- А крышка
- В сито
- С контейнер для сока
- D носик
- Е электродвигатель
- F фиксатор кабеля

## ПОЛЯРИЗАЦИЯ

Только для пользователей в США

**Штепсельная вилка прибора является поляризованной (один зубец шире другого).**

Для снижения риска поражения электрическим током вилка может быть вставлена только в соответствующую розетку. Если вилка не входит в розетку, переверните ее. Если вилка все равно не подходит, обратитесь к квалифицированному электрику. Не пытайтесь изменить конструкцию вилки.

## ПРАВИЛА ПРИМЕНЕНИЯ

- Вставьте вилку в электрическую розетку.
- Снимите крышку.
- Поставьте подходящий стакан под носиком.
- Опустите носик. Это позволит соку стекать непосредственно в стакан. (1)
- Включите прибор, плотно прижав половинку фрукта к конусу. (2)

**Не прилагайте избыточного усилия при надавливании на конус: если звук работающего двигателя станет громче, или скорость вращения конуса заметно снизится, значит на него оказывается слишком большое давление.**

**После работы двигателя в течении трех минут дайте ему остыть до комнатной температуры. Не прикасайтесь к контейнеру для сока во время работы прибора. При давлении фрукта придерживайте прибор за нижнюю часть.**

- Установите крышку, нажмите и удерживайте ее в течение нескольких секунд для отжима мякоти. Благодаря этому действию вы получите большее количество сока. (3)

**Время отжима мякоти не должно превышать 15 секунд.**

## ХРАНЕНИЕ КАБЕЛЯ ПИТАНИЯ

Избыточная длина кабеля питания обматывается вокруг корпуса прибора.

## ОЧИСТКА

Выньте вилку из розетки.

Снимите крышку, сито и контейнер для сока. Помойте эти детали (можно использовать посудомоечную машину). Переместите носик за ограничитель. (4) Протрите двигатель влажной тряпкой. Не опускайте его в воду.

Дополнительные действия с прибором должны выполнять только представители авторизованного сервисного центра.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номинальное напряжение для Европы	220–240В/50Гц
Номинальное напряжение для США	120В/60Гц
Номинальная мощность для Европы	80-100Вт
Номинальная мощность для США	100 Вт
Длина кабеля	110 см
Одобрено для ЕС и США	ETL, CETL, GS, CE

## МАТЕРИАЛЫ

Нержавеющая сталь, пластмасса, силикон

## СЕРВИС И ГАРАНТИЯ

Все изделия BODUM® изготовлены из высококачественных долговечных материалов. Однако, при необходимости замены каких-либо деталей обратитесь в одну из следующих организаций: ваш дилер BODUM® - магазин BODUM® SHOP - представительство BODUM® в Вашей стране или зайдите на наш сайт [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

**Гарантия** Компания BODUM® предоставляет на чайник «BISTRO» гарантию 2 года со дня покупки на отсутствие дефектов материала или неисправностей, связанных с ошибками в производстве и проектировании. При соблюдении всех гарантийных условий ремонт будет выполнен бесплатно. Возврат денежных средств не предусмотрен.

**Гарантийные условия** Гарантийный талон должен быть полностью заполнен продавцом во время покупки. Гарантийное обслуживание могут выполнять только сервисные службы, уполномоченные компанией BODUM®.

BODUM® не несет ответственность за ущерб в результате использования не по назначению, неправильного обращения, естественного износа, неправильного ухода и обслуживания, а также ремонта, выполненного неуполномоченными лицами.